

ด่วนที่สุด

ที่ วธ ๐๒๐๖/๒๐๖๒



สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี
รหัสเรื่อง : ศ20323
สวค. 147
วันที่ 18.๑.๕๗
เวลา 18.5๐น.
รับที่ : ศ8739/59 นจก ✓
วันที่ : 01 มี.ย. 59 เวลา : 18:45

กระทรวงวัฒนธรรม

๖๖๖ ถนนบรมราชชนนี เขตบางพลัด

กทม. ๑๐๗๐๐

๑ มิถุนายน ๒๕๕๙

เรื่อง การจัดทำแผนปฏิบัติการว่าด้วยโครงการแลกเปลี่ยนทางวัฒนธรรมระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทย
กับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐอินเดีย ระหว่างปี พ.ศ. ๒๕๕๙ - ๒๕๖๒

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. หนังสือรองนายกรัฐมนตรีเห็นชอบให้เสนอคณะรัฐมนตรี
๒. ร่างแผนปฏิบัติการว่าด้วยโครงการแลกเปลี่ยนทางวัฒนธรรมระหว่างรัฐบาลแห่ง
ราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐอินเดีย ระหว่างปี พ.ศ. ๒๕๕๙ - ๒๕๖๒
๓. สำเนาหนังสือกระทรวงการต่างประเทศ ด่วนที่สุด ที่ กต ๑๔๐๓/๑๒๕๑ ลงวันที่ ๑๗
พฤษภาคม ๒๕๕๙

ด้วยกระทรวงวัฒนธรรมขอเสนอเรื่องการจัดทำแผนปฏิบัติการว่าด้วยโครงการแลกเปลี่ยนทาง
วัฒนธรรมระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐอินเดีย ระหว่างปี พ.ศ. ๒๕๕๙ - ๒๕๖๒
มาเพื่อคณะรัฐมนตรีพิจารณา โดยเรื่องนี้เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการ
เสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗) ทั้งนี้ รองนายกรัฐมนตรี (พลเอก ณะศักดิ์
ปภิรมย์) กำกับการบริหารราชการกระทรวงวัฒนธรรมได้เห็นชอบให้นำเรื่องดังกล่าวเสนอคณะรัฐมนตรี
ด้วยแล้ว (สิ่งที่ส่งมาด้วยหมายเลข ๑)

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียดดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ สืบเนื่องจากกระทรวงวัฒนธรรมแห่งราชอาณาจักรไทยและสาธารณรัฐอินเดียได้จัดทำ
แผนปฏิบัติการว่าด้วยโครงการแลกเปลี่ยนทางวัฒนธรรมระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่ง
สาธารณรัฐอินเดีย ระหว่างปี พ.ศ. ๒๕๕๐ - ๒๕๕๒ และ ระหว่างปี พ.ศ. ๒๕๕๕ - ๒๕๕๗ ซึ่งได้มีการลงนาม
ร่วมกันในระหว่างการเยือนอินเดียของนายกรัฐมนตรีของไทยเมื่อ พ.ศ. ๒๕๕๐ และ พ.ศ. ๒๕๕๕ ตามลำดับ โดยมี
เนื้อหาสาระครอบคลุมกิจกรรมทางด้านวัฒนธรรมที่ทั้งสองฝ่ายจะดำเนินการร่วมกันในระยะ ๓ ปี ภายใต้
ความตกลงว่าด้วยความร่วมมือด้านวัฒนธรรมระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐ
อินเดีย ซึ่งได้ลงนามเมื่อ พ.ศ. ๒๕๕๐ ทั้งนี้ จากการหารือระหว่างกระทรวงวัฒนธรรมและสถานเอกอัครราชทูต
สาธารณรัฐอินเดียประจำประเทศไทย เมื่อปี ๒๕๕๗ ทั้งสองฝ่ายได้มีความเห็นสอดคล้องในการจัดทำแผนปฏิบัติ
การว่าด้วยโครงการแลกเปลี่ยนทางวัฒนธรรมฯ อย่างต่อเนื่อง เพื่อส่งเสริมความร่วมมือทางวัฒนธรรมไทย-
อินเดียอย่างเป็นรูปธรรม

๑.๒ กระทรวงการต่างประเทศมีหนังสือแจ้งว่า สถานเอกอัครราชทูตอินเดียประจำ
ประเทศไทยมีหนังสือแสดงความประสงค์ที่จะขยายระยะเวลาแผนปฏิบัติการว่าด้วยโครงการแลกเปลี่ยนทาง
วัฒนธรรมระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐอินเดีย กระทรวงวัฒนธรรมได้พิจารณา

/ข้อเสนอของ...

ข้อเสนอของฝ่ายอินเดียอย่างรอบคอบแล้ว เพื่อให้เกิดประโยชน์สูงสุดในการดำเนินงานความร่วมมือทางวัฒนธรรมระหว่างกัน จึงได้เสนอขอเพิ่มเติมประเด็นความร่วมมือ และต่อมา ฝ่ายอินเดียได้ขอปรับแก้ถ้อยคำ ซึ่งทั้งสองฝ่ายได้ร่วมกันพิจารณาร่างแผนปฏิบัติการฯ ระหว่างปี ๒๕๕๙ - ๒๕๖๒ ระยะเวลา ๔ ปี และได้เห็นชอบร่วมกันแล้ว รายละเอียดตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑

๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

โดยที่การจัดทำและลงนามแผนปฏิบัติการฯ เป็นเรื่องการดำเนินงานความร่วมมือกับต่างประเทศ ซึ่งเป็นเรื่องเกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ ซึ่งส่วนราชการเจ้าของเรื่องควรเสนอร่างแผนปฏิบัติการฯ ให้คณะรัฐมนตรีพิจารณาก่อนการลงนาม ทั้งนี้เป็นไปตามที่กำหนดในมาตรา ๔ (๗) ของพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ ซึ่งบัญญัติให้เรื่องเกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือที่เกี่ยวกับองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย ให้เสนอเรื่องต่อคณะรัฐมนตรี

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

เนื่องจากนายกรัฐมนตรีมีกำหนดเดินทางเยือนสาธารณรัฐอินเดียระหว่างวันที่ ๑๖ - ๑๘ มิถุนายน ๒๕๕๙ จึงเป็นโอกาสอันดีหากทั้งสองฝ่ายจะได้จัดให้มีการลงนามแผนปฏิบัติการฯ ดังกล่าว โดยให้ผู้นำทั้งสองฝ่ายเป็นสักขีพยาน จะเป็นประโยชน์ในเชิงสัญลักษณ์ที่แสดงให้เห็นถึงความสำคัญที่ทั้งสองฝ่ายให้ความสำคัญด้านวัฒนธรรมอีกด้วย กระทรวงวัฒนธรรมจึงขอความอนุเคราะห์สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรีพิจารณาบรรจุเรื่องดังกล่าวไว้ในวาระการประชุมคณะรัฐมนตรี ภายในวันที่ ๗ มิถุนายน ๒๕๕๙ เพื่อให้สามารถลงนามแผนปฏิบัติการฯ ได้ในระหว่างการเยือนดังกล่าว

๔. สำคัญของร่างแผนปฏิบัติการฯ/ ข้อเท็จจริงและข้อกฎหมาย

๔.๑ ร่างแผนปฏิบัติการฯ ดังกล่าว มีวัตถุประสงค์เพื่อส่งเสริมความร่วมมือและการแลกเปลี่ยนทางวัฒนธรรมระหว่างไทยกับอินเดียให้ขยายผลยิ่งขึ้นอย่างเป็นรูปธรรมและต่อเนื่อง เนื่องจากเป็นลักษณะแผนงานที่กำหนดรายละเอียดโครงการหรือกิจกรรมด้านวัฒนธรรมที่จะดำเนินการร่วมกันอย่างต่อเนื่องในระยะเวลา ๔ ปี ครอบคลุมกิจกรรมการแลกเปลี่ยนการเยือนและจัดกิจกรรมทางด้านวัฒนธรรมระหว่างกัน มุ่งเน้นการส่งเสริมความร่วมมือในด้านที่ทั้งสองฝ่ายมีความสนใจร่วมกันและมีศักยภาพ และคล้ายคลึงกับแผนปฏิบัติการฯ ฉบับที่ผ่านมา อาทิ ด้านโบราณคดี การอนุรักษ์โบราณสถาน ศิลปวัตถุและศาสนสถาน การจัดนิทรรศการด้านพุทธศาสนา การแลกเปลี่ยนการจัดการแสดงของคณะนาฏศิลป์และศิลปะการแสดงพื้นบ้าน รวมทั้งความร่วมมือในสาขาทัศนศิลป์ จดหมายเหตุ หอสมุด สื่อสิ่งพิมพ์ หัตถกรรมพื้นบ้าน และการแลกเปลี่ยนวรรณกรรม เป็นต้น ซึ่งจะช่วยเสริมสร้างให้ประชาชนทั้งสองฝ่ายมีความเข้าใจซึ่งกันและกันอย่างลึกซึ้งด้านวัฒนธรรม และเป็นประโยชน์ต่อการขยายผลทางการค้า การลงทุนและการท่องเที่ยวระหว่างสองฝ่ายต่อไป

๔.๒ กระทรวงวัฒนธรรมได้มีหนังสือขอความอนุเคราะห์กระทรวงการต่างประเทศพิจารณาให้ข้อคิดเห็นต่อร่างแผนปฏิบัติการฯ ซึ่งกระทรวงการต่างประเทศแจ้งว่าไม่มีข้อขัดข้องในสาระสำคัญโดยรวม และโดยที่ร่างแผนปฏิบัติการฯ ดังกล่าว เป็นความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐอินเดียเพื่อกำหนดแนวทางความร่วมมือด้านวัฒนธรรมระหว่างทั้งสองประเทศ โดยมีถ้อยคำ

/และบริบท...

ที่มุ่งจะก่อให้เกิดพันธกรณีภายใต้บังคับของกฎหมายระหว่างประเทศ ดังนั้น ร่างแผนปฏิบัติการฯ จึงเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๒๓ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย (ฉบับชั่วคราว) พ.ศ. ๒๕๕๗ ซึ่งจะต้องได้รับความเห็นชอบจากคณะรัฐมนตรีก่อนการลงนาม แต่ไม่เป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๒๓ วรรค ๒ ของรัฐธรรมนูญฯ ที่จะต้องได้รับความเห็นชอบจากสภานิติบัญญัติแห่งชาติ รายละเอียดตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒

๕. ข้อเสนอของส่วนราชการ

กระทรวงวัฒนธรรมขอเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณา ดังนี้

๕.๑ ให้ความเห็นชอบร่างแผนปฏิบัติการว่าด้วยโครงการแลกเปลี่ยนทางวัฒนธรรมระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐอินเดีย ระหว่างปี พ.ศ. ๒๕๕๙ – ๒๕๖๒

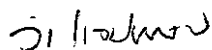
๕.๒ อนุมัติให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงวัฒนธรรมเป็นผู้ลงนามฝ่ายไทยในแผนปฏิบัติการว่าด้วยโครงการแลกเปลี่ยนทางวัฒนธรรมระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐอินเดีย ระหว่างปี พ.ศ. ๒๕๕๙ – ๒๕๖๒

๕.๓ มอบหมายให้กระทรวงการต่างประเทศจัดทำหนังสือมอบอำนาจเต็ม (Full powers) ให้แก่รัฐมนตรีว่าการกระทรวงวัฒนธรรมเป็นผู้ลงนามในแผนปฏิบัติการว่าด้วยโครงการแลกเปลี่ยนทางวัฒนธรรมระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐอินเดีย ระหว่างปี พ.ศ. ๒๕๕๙ – ๒๕๖๒

๕.๔ หากมีความจำเป็น สามารถปรับปรุงถ้อยคำของแผนปฏิบัติการฯ ได้เท่าที่ไม่ขัดกับหลักการและสาระสำคัญที่จะได้รับความเห็นชอบจากคณะรัฐมนตรีหรือเป็นประโยชน์ต่อประเทศไทย โดยไม่ต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาอีกครั้ง

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำกราบเรียนนายกรัฐมนตรีเพื่อเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาต่อไป

ขอแสดงความนับถือ



(นายวีระ โรจน์พจนรัตน์)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงวัฒนธรรม

สำนักงานปลัดกระทรวงวัฒนธรรม

สำนักความสัมพันธ์ต่างประเทศ

โทร. ๐ ๒๔๑๒ ๘๘๔๒

โทรสาร ๐ ๒๔๔๖ ๘๓๔๗